

Exploring the ancient path in the Buddha's own words -- Lesson 3.4.14

Buddhānussatikathā—sugato

Sammā cesa gadati yuttaṭṭhāne yuttameva vācam bhāsatīti sammā gadattāpi sugato. Tatridam sādhakasuttam.

Yaṁtathāgato vācam jānāti abhūtam ataccham anatthasañhitam, sā ca paresam appiyā amanāpā, na tam tathāgato vācam bhāsatī.

Yampi tathāgato vācam jānāti bhūtam taccham anatthasañhitam, sā ca paresam appiyā amanāpā, tampi tathāgato vācam na bhāsatī.

Yañca kho tathāgato vācam jānāti bhūtam taccham attthasañhitam, sā ca paresam appiyā amanāpā, tatra kālaññū tathāgato hoti tassā vācāya veyyākaranāya.

Yaṁ tathāgato vācam jānāti abhūtam ataccham anatthasañhitam, sā ca paresam piyā manāpā, na tam tathāgato vācam bhāsatī.

Yampi tathāgato vācam jānāti bhūtam taccham anatthasañhitam, sā ca paresam piyā manāpā, tampi tathāgato vācam na bhāsatī.

Yañca kho tathāgato vācam jānāti bhūtam taccham attthasañhitam, sā ca paresam piyā manāpā, tatra kālaññū tathāgato hoti tassā vācāya veyyākaraṇāya ti .

Evam sammā gadattāpi sugatoti veditabbo.

Visuddhimaggo, Cha-anussatiniddeso

ataccham	a + taccha	not + true
anatthasañhitam	an + attha + sañhitam	not + goal, benefit + connected, related
appiya	a + p + piya (adj.)	not + welcome, pleasant
abhūtam	a + bhūtam (adj.)	not + according to fact
amanāpā	a + manāpa (adj.)	not + pleasing
gadati		enunciate, speak
gadattāpi	gadatta + api	the fact of speaking + and
yuttaṭṭhāne	yutta + ṭ + ṭhāne	connected + in the place
veyyākaraṇa		exposition, explanation
sādhakasuttam	sādhaka + suttam	accomplishing + sutta
